



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 26.06.2020

Estimados padres y apoderados,

tenemos un fin de semana largo por delante. Sé, por las conversaciones con los distintos estamentos de nuestro colegio, que este largo fin de semana es anhelado por todos. Los tiempos siguen siendo difíciles, las nuevas disposiciones de trabajo son todavía agotadoras y el virus aún está en pleno desarrollo.

En todas los Colegios Alemanes del mundo, motivados por la pandemia, muchos profesores alemanes están regresando a su patria. Nosotros también lo estamos experimentando. Esto hace que la reestructuración y la reorganización sean necesarias. Hasta ahora siempre hemos encontrado buenas soluciones. Les pido su comprensión si hay cambios de profesores en los cursos de alemán de sus hijos.

A partir del martes 30 de junio se iniciarán los planes tutoriales. Los alumnos serán invitados de forma individual ya que los cupos son limitados. Los alumnos de 7° a IV Medio verán un cambio en su horario de clases. Algunas de las asignaturas que tenían encuentro quincenal, pasarán a tener horario semanal. Por favor revisar horario en nuestra página web.

Estamos trabajando en el análisis de las tres encuestas realizadas la semana pasada. Cada uno de los diferentes grupos encuestados (padres, estudiantes, profesores) participó con más del 70% de sus miembros. Esta es una cifra gratificadamente alta. Les comunicaremos los resultados a través de sus representantes.

Ayer sostuvimos una "Mesa Redonda" en torno al tema "Volver a la enseñanza presencial", a la que asistieron representantes de todos los estamentos, incluidos seis representantes de ustedes, los apoderados. Presentamos allí nuestros planes sobre la base de un protocolo detallado sobre cómo pretendemos llevar a cabo el regreso a la enseñanza presencial. Durante la sesión, de dos horas, recibimos muchos comentarios constructivos y sugerencias que serán analizados por el Comité de Seguridad Escolar. Creo que estamos en el camino correcto. Seguiremos encontrando soluciones apropiadas para situaciones y preguntas complejas en el futuro.

Pero primero, disfruten del fin de semana largo... y manténganse sanos.

Con los mejores deseos,

Martin Gellert  
Rector

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*  
*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*



Exzellente  
Deutsche  
Auslandsschule



Viña del Mar, 26.06.2020

Sehr geehrte Eltern,

*vor uns liegt ein längeres Wochenende. Ich weiß aus den Gesprächen mit allen Instanzen der Schule, dass dieses verlängerte Wochenende von allen herbeigesehnt wird. Die Zeiten sind nach wie vor schwierig, die neuen Arbeitsmodalitäten nach wie vor anstrengend, und der Virus hat uns nach wie vor leider im Griff.*

*An allen Deutschen Schulen in der Welt kehren zur Zeit viele deutsche Lehrer in ihre Heimat zurück. Auch unsere Schule durchlebt das gerade. Dadurch werden Umstrukturierungen und Neuplanungen notwendig, die leider für Unruhe sorgen. Bisher haben wir aber immer gute Lösungen gefunden. Ich bitte Sie um Verständnis, wenn Sie beobachten, dass es in den Deutschkursen Ihrer Kinder zu unerwarteten Lehrerwechseln kommt.*

*Es gibt auch Änderungen im Stundenplan: Ab Dienstag, dem 30. Juni beginnt der Förderunterricht. Die Schüler werden individuell eingeladen, da die Plätze begrenzt sind. In den 7. bis 12. Klassen werden einige Unterrichtsfächer, die bisher vierzehntägig eine Videopräsenzzeit hatten, nun wöchentliche Videokonferenzen haben. Bitte beachten Sie den Zeitplan auf unserer Website.*

*Zur Zeit arbeiten wir an der Auswertung der drei Umfragen dieser Woche. Jede der verschiedenen befragten Gruppen (Eltern, Schüler, Lehrer) hat mit über 70% ihrer Mitglieder an der Befragung teilgenommen. Das ist ein erfreulich hoher Wert. Die Ergebnisse werden wir Ihnen über Ihre Vertreter mitteilen.*

*Gestern haben wir einen Runden Tisch zum Thema "Rückkehr in den Präsenzunterricht" abgehalten, an dem Vertreter aller wichtiger Instanzen, auch sechs Vertreter der Eltern, teilgenommen haben. Wir haben dort unsere Pläne auf der Grundlage eines umfassenden Protokolls dazu, wie wir die Rückkehr in den Präsenzunterricht durchführen wollen, vorgestellt. Wir haben in der zweistündigen Sitzung viele konstruktive Kommentare besprochen und Anregungen bekommen, die in unsere Pläne übernommen werden. Ich denke, wir sind auf einem guten Weg. Wir werden auch in der Zukunft für komplexe Situationen und Fragen angemessene Lösungen finden.*

*Aber erst einmal genießen Sie das verlängerte Wochenende - und bleiben Sie gesund.*

Mit besten Grüßen,

Martin Gellert  
Schulleiter

*Lasst uns Brücken der Begegnung bauen!*

*¡Construyamos puentes de encuentro! Let's build bridges of encounter!*